Сравнениеи сопоставление сочетаний типа "Серенький дымок" и "Серый дым"

1. Найдём наибольшую относительную частоту сочетаний. Для диминутивов это леммы «аленький цветочек» (0,1354). Поскольку это единственное сочетание с «аленький», делаем вывод, что это коллокация, т.н. «постоянный эпитет». Такой же коллокацией можно назвать сочетание «седенький старичок» (0,1014).

Для обычных сочетаний это леммы «чёрный глаз» (0,0781), однако можно заметить, что это гораздо меньше, чем у «аленького цветочка».

В принципе мы можем говорить о том, что частоты деминутивов убывают очень неравномерно по сравнению обычными сочетаниями. Больше, чем у половины она не превышает 0,01, в то время как для сочетаний типа «серый дым» чуть больше трети имеют подобную относительную частоту.

Такое распределение говорит о том, что выбор сочетаний типа «серенький дымок» сильнее зависит способности слов образовывать коллокацию.

1. Предположим, посмотрев на списки, что обычные сочетания чаще используются для характеристики человеческой внешности. Так и есть: 74,5% из них относятся к частям тела или физическим характеристикам человека. Для сочетаний типа «серенький дымок» только 24,5% - характеристики подобного типа, остальные же сочетания с объектами окружающего мира или с животными. Таким образом, можем сделать следующее предположение: сочетания типа «серый дым» будут встречаться в художественных текстах чаще, поскольку описывают человеческую внешность, в то время как сочетания типа «серенький дымок» - специфические объекты, свойства которых необходимо выделить при помощи диминутивности.
2. Для того, чтобы оценить, насколько крепка связь между сочетанием и текстом, в котором сочетание используется, создадим коэффициент B, B = DOCUMENTS/OCCURENCES. Чем меньше B, тем крепче сочетание «привязано» к тексту, чем B больше, тем большая свобода у сочетания. У «аленького цветочка», как и предполагалось, B очень средний: 0, 64.

Далее видим, что у половины диминутивных сочетаний B = 1, значит каждое из них встретилось в тексте всего лишь единожды, но зато появилось в разных текстах. Для обычных же сочетаний подобного не наблюдается: самый высоки В у лемм «зелёный + трава» (0,9154).

Таким образом, делаем вывод, что деминутивы используются для придания частному объекту особенных свойств, выделения их среди остальных объектов. Кроме того, диминутивы используются в коллокациях. ОБычных же сочетания с прилагательными, означающими цвет, преимущественно используются для описания человеческой внешности, и лишь затем - для описания объектов окружающего мира.